Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 76

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 76 Bern, Samstag 4. April 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, samedi 4 avril 1964 **No 76**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 80 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Obstverwertungsgenossenschaft Madiswil, in Liquidation.

Gates Rubber AG. in Liq., Zug. - Gates Rubber S. A. en liq., Zoug. - Gates Rubber Ltd. in liq., Zug.

Edelmetallkontrolle. - Contrôle des métaux précieux. - Controllo dei metalli preziosi 1981–1990; 6450–6459.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Liban: Exonération douanière sur l'équipement hôtelier.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich — (312¹)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Marx Alfred, alt Krawattenfabrikant, geb. 26. Juni 1884, von Zürich, gestorben am 19. Januar 1964, wohnhaft gewesen Stampfenbachstrasse 105, Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 17. März 1964, 15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6.

Eingabefrist für Forderungen: bis 7. April 1964.

NB.: Verwertung der Aktiven: die Konkursverwaltung erachtet sich, unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung, als befugt, sämtliche Fahrhaben sofort zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 20. März 1964 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt — (437)

Gemeinschuldner: Stingelin-Weisskopf Hans, Inhaber der Firma «Hans Stingelin», gew. Wirt, jetzt Bachlettenstrasse 14, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 5. März 1964.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. April 1964, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 4. Mai 1964.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 17. April 1964, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau — Konkursamt Lenzburg — (428)

Gemeinschuldner: Lang Burkhard, geb. 1926, Landwirt und Viehhändler, von Neudorf (LU), in Othmarsingen, früher in Bauma-Blitterswil (ZH).

Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1964.

Summarisches Verfahren: gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 24. April 1964.

NB.: Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger während der Eingabefrist schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, Mendrisio — (426)

Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori

Liquidazione 3/64.

Fallito: Böni Mario, Albergo Conca Bella, San Simone Vacallo.

Data del decreto del pretore di Mendrisio: 21 marzo 1964.

Immobili da realizzare: nel comune di Vacallo, frazione di San Simone.

part. 116	A casa di abitazione	mq. 172
	B terrazza	mq. 15
	C rustico	mq. 8
	D pollaio	mq. 3
	e orto e corte	mq. 287

Data della prima adunanza dei creditori: il 13 aprile 1964, alle ore 9, presso l'ufficio scrivente.

Termine per la notifica dei crediti: 5 maggio 1964.

Termine per la notifica dei diritti reali: 24 aprile 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (438)

Failli: Bueche Jean-Louis, «Erva», négociant, import, export et commerce d'articles textiles et d'horlogerie, précédemment 10, place de la Navigation, actuellement 10, avenue Henri-Golay, Châtelaine/Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 décembre 1963.
Date de la réouverture de la faillite: 2 avril 1964.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 2 avril 1964.
Délai pour les productions: 24 avril 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (439)

Faillie: Sofinco S.A., participations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, ayant son siège 17, rue de la Cité, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 février 1964 (art. 188 LPD).
Première assemblée des créanciers: Mardi 14 avril 1964, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 5 mai 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Höngg-Zürich (429)

Ueber Weber Roméo, geb. 1926, von Zollikon (ZH), Betriebsingenieur, Riedhofstrasse 277, Zürich 10/49, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. März 1964 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 26. März 1964 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. April 1964 die Durchführung des Verfahrens verlangt und beim obengenannten Konkursamt einen Kostenvorschuss von Fr. 1500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (434)

Auflegung des ergänzten Kollokationsplanes

Im Konkursverfahren über die Arion Handelsgesellschaft m. b. H., Limmatquai 74, Zürich 1, liegt der wegen einer nachträglich angemeldeten Forderung ergänzte Kollokationsplan den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes hinsichtlich dieser Position sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom Samstag, den 4. April 1964 an gerechnet, schriftlich (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (430)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Messmer Hans, geb. 1936, von Dörflingen (SH), Kaufmann, wohnhaft in Zürich 11/46, Wehntalerstrasse 326, Handel mit Lebensmitteln, Spirituosen, Weinen und üblichen Gebrauchsartikeln, Wipkingerweg 2, Zürich 10/37, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes anhängig zu machen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden wegen der Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Bern Konkursamt Thun (418)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurse über Reber Fritz, mechanische Werkstätte, Austrasse 34, Steffisburg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind, bei Vermeidung des Ausschlusses innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Thun zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Berne Office des faillites, Porrentruy (419)

Modification de l'état de collocation

Failli: Quiquerez Georges, pierres fines, à Porrentruy.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (420)

Failli: Cudré-Mauroux Michel, ci-devant Hôtel du Lion d'Or, à Boudry, actuellement à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (421)

Modification de l'état de collocation ensuite de production tardive

Failli: Meier Werner, fabrique de stores «Storex», à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (435)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Drittenbass-Kuster J. J., Kunststoffschweisswerk, Burgstrasse 47-49, St. Gallen.
Der Kollokationsplan und das Inventar liegen im vorbezeichneten Konkurs vom 5. bis 14. April 1964 beim Konkursamt St. Gallen auf.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (422)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Frau Lange Elsa, Lebensmittel, Fahr, Rheineck.
Auflage- und Anfechtungsfrist: ab 6. bis und mit 15. April 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (440)

Modification d'état de collocation

L'état de collocation des créanciers de la faillite de Bieri Georges (fils), commerce de bois, charbons et huiles de chauffage, transports, (dp.) 8, rue du Simplon, Genève (app.), chemin du Pont-du-Centenaire, Plan-les Ouates/Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (441)

Failli: Henzmann Jean-Pierre, installations à faible courant, à Chambioux-Granges-Paccot.
Date de la clôture: 2 avril 1964.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (431)

Gemeinschuldner: Irniger Max, 1915, Weber, von und in Niederrohrdorf (Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Irniger, Weberei und Näherei, Niederrohrdorf).
Datum des Schlusses: 26. März 1964.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (427)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillis:

1° Valiton Samuel, 1925, fabrique de bonbons, route du Jura 47, à Fribourg, domicilié chemin de Renens 18, à Lausanne, le 27 février 1964.

2° Stalder Yves Pierre, anciennement épicier, chemin de Maillefer 7, à Lausanne, le 24 mars 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (442)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugements du Tribunal de première instance du 2 avril 1964:

Faillis:

1° Vachino Emile-Charles, restaurant, crémerie, traiteur et commerce de comestible «Aux Gourmets de Champel», 7, avenue Dumas (dp.) et 9, avenue Dumas (app.), Genève.
Sieur Vachino a été déclaré excusable.

2° Winkler André, tailleur, successeur de Rebsamen & Winkler, fabrique d'uniformes, tailleurs, tissus, etc., 11, boulevard James-Fazy, actuellement domicilié 4, avenue de Warens, Genève.
Sieur Winkler a été déclaré excusable.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern Konkurskreis Luzern-Land (423)

Schuldner: Heidegger Theo, Drogerie Pilatus, Kantonsstrasse 62, Horw.
Datum der Stundungsbewilligung: 26. März 1964.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 26. Juli 1964.
Sachwalter: Hermann Alder, Sachwalterbüro, Horw.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 24. April 1964.
Gläubigerversammlung: Montag, den 25. Mai 1964, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Pilatus», Horw. An der Gläubigerversammlung sind die Liquidatoren sowie der Gläubigerausschuss zu bestellen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB.: Der Schuldner offeriert seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.
Die Gläubiger des Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 26. März 1964 innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne Tribunal du district, Delémont (443)

Débiteur: Péquignot Marcel, fabrique de boîtes, Delémont.
Commissaire: Me Jean Rais, avocat, à Delémont.
Jour, heure et lieu: lundi 20 avril 1964, à 10 heures, à la salle des audiences du Tribunal, à Delémont.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à l'audience pour faire valoir, le cas échéant, leurs motifs d'opposition.

Delémont, le 31 mars 1964. Le président du tribunal: Ceppi.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Unterrheintal (425)

Gemeinschuldnerin: Firma Fey Alfred, Zentralheizungen, Buriet-Thal.
Verhandlungstermin: Freitag, den 17. April 1964, vormittags 8.30 Uhr, vor Bezirksgericht Unterrheintal, im Rathaus, in Rheineck.

St. Margrethen, den 3. April 1964.

Bezirksgerichtskanzlei Unterrheintal.

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (424)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 14 avril 1964, à 8 heures 30, sur homologation du concordat proposé par A la Mouette S.A., fabrique et commerce d'articles d'habillement sur mesure et en confection, de mode et nouveautés, de lingerie, trousseaux et nappages, rue Bonivard 10, Genève, à ses créanciers.

Genève, le 31 mars 1964. Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (432)

Bestätigung eines Nachlassvertrages im Konkurs

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern hat am 19. März 1964 den von

Sannwald Hans,

Buchdruckerei, Grenchen, vorgelegten Nachlassvertrag, mit einer Nachlassdividende von 50%, zahlbar vier Monate nach Inkrafttreten des Urteils, bestätigt.

Solothurn, den 4. April 1964.

Der Amtsgerichtsschreiber-Stellvertreter:
K. Michel.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316 G)

Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (436)

Im Nachlassvertragsverfahren (Liquidationsvergleich) der Firma

Sabrosa AG,

Oststrasse 25, St. Gallen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern auf dem Büro des Liquidators, Schmiedgasse 34/II, St. Gallen, auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, d. h. bis und mit 14. April 1964 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

St. Gallen, 1. April 1964. Der Liquidator:
J. Schenk, Konkursbeamter.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. du Valais Arrondissement de Monthey (433)

Sursis concordataire Polygone S.A., Vouvry

Les créanciers de Polygone S.A., à Vouvry (VS), sont avisés que l'assemblée des créanciers fixée à mercredi, le 8 avril 1964, à 15 heures, à Monthey, est renvoyée au mercredi 29 avril 1964, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Monthey, le 1er avril 1964. Commissaire au sursis:
Joseph-Marie Detorrenté.

Kt. Wallis Konkurskreis Monthey

Nachlaßstundung Polygon AG., Vouvry

Die Gläubiger der Polygon AG., in Vouvry (VS), werden hiermit benachrichtigt, dass die Gläubigerversammlung, welche Mittwoch, den 8. April 1964, um 15 Uhr, in Monthey, vorgesehen war, verschoben wurde auf den 29. April 1964, um 15 Uhr, im Hotel de Ville (salle du Conseil), in Monthey.

Monthey, den 1. April 1964. Sachwalter:
Joseph-Marie Detorrenté.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Basel-Stadt, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

25. März 1964.
Paritätische Krankenversicherung für das schweizerische Carrosseriegewerbe, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Versicherung der Arbeitnehmer und Arbeitgeber des schweizerischen Karosseriegewerbes gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit gemäss den jeweils geltenden gesamtarbeitsvertraglichen Bestimmungen der beteiligten Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 8 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führt der Präsident oder der Vizepräsident Kollektivunterschrift mit dem Sekretär des Stiftungsrates. Es sind dies: Otto Pfister, von Lützelflüh, in Bern, Präsident; Dr. Emil Schnell, von Röschenz, in Aarwangen, Vizepräsident, und Otto Flückiger, von Rohrbachgraben, in Thun, Sekretär. Domizil der Stiftung Bundesplatz 4 (beim Verband der Schweizerischen Carrosserie-Industrie).

25. März 1964.
Carnegie-Stiftung für Lebensretter, in Bern (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1961, Seite 3063). Gemäss Beschluss des Bundesrates vom 14. Januar 1964 ist von Amtes wegen Mitglied der Verwaltungskommission: William True Davis, Bürger der USA, in Bern, ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Vereinigten Staaten von Amerika in der Schweiz. Die Unterschriften von Robert McKinney und Dr. Eduard Freimüller sind erloschen. Vom Bundesrat wurde am 31. Januar 1964 als neues Mitglied der Verwaltungskommission gewählt: Walter König, von Wiggiswil, in Biel (Bern). Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem Mitglied der Verwaltungskommission.

26. März 1964.
Fürsorgefonds der Eggemann A.G., der August Ris-Egger, Kohlenhandels A.G. und der Kohlenlager Bern A.G., in Bern (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1955, Seite 3023). Die Unterschrift von Werner Ris ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Etter, von Ried bei Kerzers, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Neues Domizil der Stiftung: Zeughausgasse 20 (bei der Eggemann A.G.).

Bureau Biel

31 mars 1964.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Kleinert et Cie. S.A., à Bienne (FOSC. du 2 décembre 1961, N° 283, page 3512). Charles Erard ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte. A été nommé nouveau membre du conseil de fondation Jean Boss jun., de Grindelwald, à Bienne. Il signe collectivement à deux.

Bureau de Porrentruy

3 février 1964.
Fonds des oeuvres sociales de la Maison Les Fils de Paul Jobin, montres Flora, à Porrentruy, à Porrentruy (FOSC. du 28 décembre 1944, N° 305, page 2874). Les statuts de cette fondation ont été modifiés par acte authentique du 12 septembre 1963, approuvé le 10 octobre 1963 par l'Autorité de surveillance de Porrentruy et le 14 novembre 1963 par le Conseil exécutif du Canton de Berne. Le nom sera désormais **Fonds des oeuvres sociales de la Maison Les Fils de Paul Jobin et Cie Montres Flora S.A.** Le conseil de fondation se compose de Xavier Jobin, des Bois, président (déjà inscrit); Maxime Jobin, des Bois, vice-président (déjà inscrit), et Janine Voillat née Kantzer, de Damphreux, à Boncourt, secrétaire (nouvelle), qui engagent la fondation en signant collectivement à deux. Joseph Jobin et Simone Billieux ne font plus partie du conseil; leurs signatures sont radiées.

Luzern - Lucerne - Lucerna

23. März 1964.
Fürsorgestiftung der Fa. P. Hürlimann, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1961, Seite 3063). Durch Verfügung des Stadtrates Luzern als Stiftungsaufsichtsbehörde vom 13. Februar 1964 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgestiftung der Firmen Paul Hürlimann AG und Lufrisca AG Luzern.** In den Destinatärkreis der Stiftung, deren Zweck unverändert bleibt, sind die Angestellten und Arbeiter sowie deren Hinterbliebene auch der Firma «Lufrisca AG Luzern» einbezogen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern, wovon je 1 Mitglied durch den Verwaltungsrat der beiden Gesellschaften und je 1 weiterer Vertreter durch die Destinatäre der beiden Gesellschaften ernannt wird.

23. März 1964.
Pro Tantour, in Luzern. Durch öffentliche Urkunde vom 20. Januar 1964 haben Minister Pierre C. Cartier, französischer Staatsangehöriger, in Genf, sowie die «Association helvétique de l'Ordre Souverain, Militaire et Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem, dit de Rhodes, dit de Malte», in Luzern (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3656), und das Grosspriorat Oesterreich des erwähnten Ordens unter dieser Bezeichnung eine kirchliche Stiftung nach Art. 80 ff. ZGB errichtet. Sie bezweckt die Ermöglichung der Wiederherstellung und Nutzbarmachung der dem Malteserorden gehörenden Domäne von Tantour in Bethlehem-Jordanien. Organe der Stiftung sind das «Comité d'honneur», der «Conseil de direction» und das «Bureau exécutif». Dieses, das das vertretungsbefugte Stiftungsorgan ist, besteht aus 6 Mitgliedern, die je kollektiv zu zweien Unterschrift führen. Das «Bureau exécutif» setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Minister Pierre C. Cartier, französischer Staatsbürger, in Port-Prégny (Genf); Vizepräsident: Robert Vernet, von und in Genf; Delegierter der Präsidentschaft (délégué présidentiel): Dr. Arthur C. de Breycha-Vauthier de Baillamont, österreichischer Staatsbürger, in Genf;

Sekretär: Pierre H. C. Simonin, von Le Bémont (Bern), in Bern, sowie die Beisitzer Franz Schmieder, von Buckten (Basel-Landschaft), in Bern, und Dr. Eduard von Orelli, von Locarno und Zürich, in Zürich. Adresse der Stiftung: Hirschenplatz 12 (bei Dr. Rudolf von Segesser, Präsident der «Association helvétique de l'Ordre Souverain, Militaire et Hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem, dit de Rhodes, dit de Malte»).

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

11. März 1964.
Personalfürsorgestiftung der Kommanditgesellschaft «ESWA», Ernst & Co., Inhaber Gloor Bührer & Co., Spezialgeschäft für Wäscherei-Bedarfsartikel, in Stansstad (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1962, Seite 3396). Mit Beschluss vom 24. Januar 1964, genehmigt durch die Aufsichtsbehörde, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der «ESWA», Gloor, Meier & Co., Stansstad.** Alfred Meier ist als Mitglied des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates gewählt: Robert Meier, von und in Zürich; er führt mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift zu zweien.

Zug - Zoug - Zugo

24. März 1964.
Stiftung für Personalfürsorge der Firma J. Haab, Söhne, Neumühle, Baar, in Baar (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1961, Seite 643). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Dezember 1963 und Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Zug vom 16. Dezember 1963 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Stiftungszweck wurde wie folgt ergänzt: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterlassenen im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Die übrigen gleichzeitigen Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. März 1964.
Schweizerische Reformationsstiftung, in Basel (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1948, Seite 3499). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Pfr. Karl Fueter und Pfr. Karl Kaiser sind erloschen. Unterschrift zu zweien führen nun ausser dem Präsidenten die Vorstandsmitglieder Pfr. Pierre Coigny, von Champtauroz und Vevey, in Yverdon, als Vizepräsident, und Eric Favre, von Château-d'Oex und Ecoteaux, in Bern, als Aktuar.

24. März 1964.
Pensionsfonds der Evangelischen Buchhandlung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1540). Die Unterschrift des Paul Schmid ist erloschen. Unterschrift zu zweien führen die neuen Mitglieder des Stiftungsrates: Dr. Karl Martin Sandreuter, von und in Basel, Präsident; Fritz Loosli, von Basel, in Luzern, und Heinrich Winzeler, von Barzheim, in Basel.

24. März 1964.
Personalfürsorgefonds der Firma Otto Bützberger, in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2192). Die Unterschrift des Baptist Mock ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Fritz Müller-Pfaff, von Hirschthal, in Muttenz.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. März 1964.
Personalfürsorgestiftung der Möbelhaus With-Schwörer A.G., in Rorschach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. März 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Gottfried With-Schwörer, von Hermetschwil (Aargau), in Rorschach, Präsident, und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Cécile Messmer-With, von Hermetschwil (Aargau), in München (Deutschland), und Karl Gmünder, von Appenzell, in Rorschach. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Thurgauerstrasse 22.

23. März 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma Egger & Rutz A.-G. Goldach SG, in Goldach (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1962, Seite 1847). Die Unterschrift von Gottfried Rutz ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hedwig Rutz-Kähli, von Wildhaus, in Steinach (St. Gallen).

24. März 1964.
Fürsorgestiftung der Firma City-Garage A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. März 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Dienstpflichtigen der Stifterfirma und der ihr affiliierten Betriebe sowie allenfalls für ihre Hinterlassenen im Alter und bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität, Tod oder besonderer unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen: Dr. Kurt Furgler, von Valens, in St. Gallen, Präsident; Ruedi Vollmeier, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, Vizepräsident, und Jean Willi, von Gais, in St. Gallen, Protokollführer. Der Präsident zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder Protokollführer zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Zürcherstrasse 162.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. März 1964.
Personalfürsorgestiftung der Obstverwertungs-Genossenschaft Scherzingen, in Scherzingen (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1956, Seite 120). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 3. September 1963 revidiert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar bei unverschuldeter Notlage, im Alter, bei Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Otto Vonderwahl, Präsident, und Franco Matossi, Aktuar (bisher Rechnungsführer), vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Heinrich Herzog und Jakob Indermaur sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Vevey

26 mars 1964.
Fondation Fesquet, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 18 mars 1961, page 793). Le conseil de fondation est actuellement composé d'Auguste Henry, président (jusqu'ici vice-président); Pierre Hofmann, de Uster (Zurich) et La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz, vice-président, et Jean Jacques Luzio, secrétaire-trésorier (déjà inscrit). Signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. La signature du président Louis Constant Vauthier, décédé, est radiée.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

9 mars 1964.
Home mixte pour couples de vieillards, précédemment à Neuchâtel (Serrières), fondation ayant pour but de recueillir des couples de vieillards (FOSC. du 27 juin 1959, N° 146, page 1833). Suivant procès-verbal du 3 mars 1964 et décision de l'autorité de surveillance, le siège de la fondation est transféré au Landeron, commune de Landeron-Combes. Route de la Neuveville 35. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Genf - Genève - Ginevra

25 mars 1964.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Jean Guérin, à Genève (FOSC. du 8 avril 1961, page 980). Nouveau domicile: 26, rue Adrien-Lachenal, chez Jean Guérin.

25 mars 1964.
Fondation des Oeuvres sociales et de secours de la société F. Roland et Cie, à Genève (FOSC. du 27 janvier 1943, page 217). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

25 mars 1964.
Fondation pour venir en aide aux enfants atteints de surdi-mutité, à Genève (FOSC. du 17 décembre 1955, page 3241). Les pouvoirs d'Edmond-Charles Binet sont radiés. Georges Lombard, de et à Genève, membre et secrétaire du comité, signe collectivement à deux.

20 mars 1964.
Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la maison G. et A. Vaudaux, gainiers, à Genève (FOSC. du 22 mai 1946, page 1558). Acte de fondation modifié le 4 février 1964. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Georges-Robert Vaudaux, président; Albert-Marc Vaudaux, secrétaire (inscrits), dont les pouvoirs sont modifiés dans ce sens, et Jean Bouchet, de Genève, à Vernier, tous membres du conseil. Domicile: 14 bis, avenue Giuseppe-Motta, chez G. et A. Vaudaux.

26 mars 1964.
Fonds de prévoyance du personnel de la Fabrique de Chocolats Chs. Croisier Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 21 avril 1951, page 976). La fondation est radiée par suite de sa dissolution. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève du 31 janvier 1964.)

26 mars 1964.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Streichenberger, société anonyme, à Chêne-Bourg (FOSC. du 12 novembre 1960, page 3236). Acte de fondation modifié le 24 décembre 1963. (Arrêté du Conseil d'Etat). Administration: conseil de trois membres au moins. Raymond Chevrier, de Carouge, à Genève, et Emile Rouge, de et à Cologny, membres du conseil, signent collectivement à deux.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Obstverwertungsgenossenschaft Madiswil, in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Aufforderung an die Gläubiger

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. März 1964 hat die Obstverwertungsgenossenschaft Madiswil in Madiswil ihre Auflösung auf den 1. April 1964 beschlossen.

Sie ist somit in Liquidation getreten.

Die Liquidation besorgt der Verwaltungsrat.

Die Gläubiger dieser Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, im Sinne von Art. 912, 742/3/5 OR ihre Ansprüche innert Jahresfrist beim Präsidenten oder Sekretär des liquidierenden Verwaltungsrates, Herrn Fritz Lerch, Landwirt, Busswil bei Melchnau, und Herrn Fritz Felber, Stationsvorstand in Madiswil, anzumelden. (AA. 85²)

Madiswil, den 24. März 1964.

Obstverwertungsgenossenschaft Madiswil in Liq.:
Für den liquidierenden Verwaltungsrat:
Der Präsident: **F. Lerch**
Der Sekretär: **F. Felber**

Gates Rubber AG. in Liq., Zug – Gates Rubber S.A. en liq., Zoug Gates Rubber Ltd. in liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. April 1964 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Löwenstrasse 1, Zürich 1, anzumelden.

Zug, den 1. April 1964. (AA. 86²) **Der Liquidator:** Dr. Hans Hüssy.

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

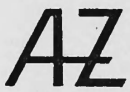
Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

No. 1981 — Registrierungsdatum: 4. Februar 1964.

«Moderna» Karl, Agnes,
modische Silber-Schmucksachen
Uetikon a. See (Zürich)



No. 1982 — Date de l'enregistrement: 7 février 1964.

Zurbuchen, Albert,
bijoutier-joaillier, «La Maille»
Meyrin/Genève

No. 1983 — Date de l'enregistrement: 10 février 1964.

S. A. des Montres Jaquet-Girard,
pièces d'horlogerie
Bienne

No. 1984 — Registrierungsdatum: 19. Februar 1964.

SACOMINT A. G.,
Internat.Handel mit Waren aller Art
Zürich

No. 1985 — Date de l'enregistrement: 14 février 1964.

S. A. GOLAY, FILS & STAHL,
horlogerie, bijouterie et joaillerie
Genève

No. 1986 — Date de l'enregistrement: 19 février 1964.

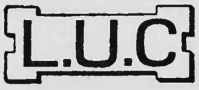
PLADIAM SA,
articles de bijouterie et de joaillerie
Genève

No. 1987 — Date de l'enregistrement: 25 février 1964.

Metaucol S. à r. l.,
achat et vente en gros de toutes marchandises
Lausanne

No. 1988 — Registrierungsdatum: 27. Februar 1964.

«J i F» Aktiengesellschaft,
Füllfedern
Zürich



No. 1989 — Date de l'enregistrement: 28 février 1964.

Le Petit fils de L. U. Chopard & Cie,
montres, bijoux et montres-bijoux
Genève

No. 1990 — Registrierungsdatum: 10. März 1964.

Frischknecht, Alfred,
Schmuck- und Gebrauchsgegenstände aus Edelmetallen
Dornach (Solothurn)

b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 6450 — Date de l'enregistrement: 31 janvier 1964.

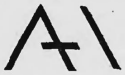
Vendorafa S. à r. l.,
orfèvrerie-joaillerie
Valenza (Italia)

No. 6451 — Date de l'enregistrement: 3 février 1964.

La Ticinese S. à r. l.,
numismatica e coniazioni di medaglie, oro e argento
Roma

No. 6452 — Date de l'enregistrement: 7 février 1964.

Herald International Ltd,
ouvrages en métaux précieux
Hong-Kong



No. 6453 — Registrierungsdatum: 20. Februar 1964.

Heinz, Adolf,
Feine Goldwaren
753 Pforzheim

No. 6454 — Registrierungsdatum: 20. Februar 1964.

Bauer, Eugen, Inh. Nostrabauer,
Uhrenfabrik
Weiler b. Pforzheim

No. 6455 — Date de l'enregistrement: 7 mars 1964.

Dionisi, Giulio,
Oreficeria
Vicenza (Italia)

No. 6456 — Date de l'enregistrement: 7 mars 1964.

Frank, Paul et ses fils S.A.,
horlogerie et bijouterie
Saint Leu la Forêt (France)

No. 6457 — Registrierungsdatum: 16. März 1964.

Schmidt, Adolf,
Schmuckwaren und Uhren aus Edelmetall
7534 Birkenfeld b. Pforzheim

No. 6458 — Date de l'enregistrement: 17 mars 1964.

Stella, Fratelli di Luigi Stella, Costante e Giampiero,
oreficeria
Milano

No. 6459 — Registrierungsdatum: 17. März 1964.

Numis & Trade Establishment,
Münzen und Waren aller Art
Vaduz (Fürstentum Liechtenstein)

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 712 — Webendörfer, Gebr., Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1943).
No. 719 — Schellenberg, M. E., Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1943).
No. 726 — Betschart, Georg, Zürich (SHAB. Nr. 152 vom 1. Juli 1944).

Uebertragung — Transfert — Trasferimento

No. 143 — Montres Germinal S.A., La Chaux-de-Fonds (FOSC. N° 298 du 21 décembre 1943) à Waltham Watch Factory S.A., à Neuchâtel.

Wohnsitzänderung — Transfert de domicile — Cambiamento di sede

No. 1977 — Eugster, Walter, Luzern (SHAB. Nr. 26 vom 4. Februar 1964). Sitz nach Herisau verlegt.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Liban

Exonération douanière sur l'équipement hôtelier .

Selon le décret libanais N° 15 295 du 5 février 1961, les produits importés pour les hôtels et les motels déclarés d'utilité touristique et situés en dehors de la ville de Beyrouth sont, dans certaines conditions, **exemptés des droits de douane.** Cette exemption s'étend entre autres au matériel suivant, en tant qu'il n'est pas fabriqué par l'industrie locale: éviers, lessiveuses et repasseuses, machines à multicopier et horloges-pointeuses destinées à enregistrer l'arrivée du personnel ,ascenseurs électriques, tapis de fabrication européenne, appareils de conditionnement d'air, de réfrigération et de téléphone. Les demandes d'exemption devront être adressées au Conseil Supérieur des Douanes, à Beyrouth, en y joignant tous les renseignements, factures, plans, contrats, etc. Les quantités de matériel pouvant être mis au bénéfice de l'exonération des droits de douane sont fixées par arrêté de ce Conseil.

Ce décret demeure en vigueur durant 3 ans à compter du 1er janvier 1964.

La division du commerce du DEP, à Berne, donnera de plus amples renseignements aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

76. 4. 4. 64.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 3. April 1964 - Cours de conversion dès le 3 avril 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 63.—; Deutschland: Fr. 109.30; Frankreich FF: Fr. 88.70; Italien: Fr. –.69 60/100; Marokko: DH: Fr. 86.85; Niederlande: Fr. 120.45; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 84.45.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 76. ò. 4. 64.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Flückiger W. Optiker VI 14418. – Gassmann H. dipl. Ing. ETH SIA Ingenieurbüro für Tiefbau VI 14415. – Hochstrasser-Urech A. VI 14428. Rektorat Schulhaus Scheibenschachen VI 14430. – Merz Fredy Malergeschäft VI 8540. – Schneider Charles VI 7018. **Adliswil:** Frauchiger Hugo Autofahrschule VIII 55328. **Allschwil:** Zimmermann-Schweizer Karl V 33757. **Arlesheim:** Steiner-Walliser Karl V 24152. **Avenches:** Dedelley Eric Pneus Bridgestone II 25065. **Baar:** Männerchor VII 3962. **Bachenbülach:** Hauspflege Bachenbülach-Winkel VIII 62441. **Baden:** Soziales Seminar VI 12429. – Zollinger Hans-Rudolf Express-Schlerei VI 4715. **Bad Ragaz:** Marti Sep Architekt X 8641. **Basel:** Auerbach Hans-Joachim Dipl.-Kaufmann V 20161. – Bechtel-Weber Karl und Martha V 25718. – Besenhandel GmbH V 12830. – Fernhandels AG V 26863. – Frank Robert Kunstmaler V 33766. – Gänsli-Bühler E. Feinmechaniker V 27471. – Gut & Madörin Heizung Lüftung Klima V33721. – Häglerkopp Hanny V 33756. – Hubler René Velos u. Motos V 29395. – Kindweiler-Bruder W. V 33750. – Künzli René kaufm. Angestellter V 20822. – Liegenschaft Claramattweg 19 Fritz Nebiker V 23743. – Ravioli Giuliano Monteur V 31128. – Schaller-Gschwind Denise V 29371. – Vereinigung chem. IBZ-Schüler Sektion Basel V 30058. – Welti-Mosaik AG V 33693. **Begnins:** Bleuler W. radio disques I17583. **Belmont-sur-Lausanne:** Truffer & Birkenmeier SA entreprise de bâtiment et génie civil II 25074. **Bern:** Audergon Roger employé de commerce Bethlehem III 31827. – Bureau Benabbia Joseph Henzi III 29927. Colt-Häuser Norman A. Hedderley Generalagent III 12268. – Drivo-Trainer Autofahrschule der Klubschule Migros III 30305. – Ehemaligen-Vereinigung Stabskp. Geb. Inf. Rgt.15 III 26073. – Escher-Jenny Gertrud Konto Bürogemeinschaft III 31843. – Gedenkfeier Geb. Art. Abt. 3 Fourier Verdan III 27618. – Groupe de jeunesse catholique romand III 31837. – Kurth Liliane Frl. III 3778. – Lehmann-Mischler Ernst Gartenunterhalt III 23856. – Schneider Max Rütli-Drogerie III 19721. – Vautravers Robert kfm. Angestellter Bethlehem III 31821. – Ziegler Friedrich Kfm. III 2849. **Bernex:** Arni J. R. et G. M. et Mme I 3345. **Biel-Bienne:** Caisse de compensation inter-paroissiale du Jura et de Bienne IVa 11712. – Chalet- und Grundbesitzerverein Les Prés d'Orvin Association des propriétaires fonciers et de chalets des Prés d'Orvin IVa 11778. – Hilty-Chauvet Yvonne et Werner IVa 10011. – Keller Peter A. IVa 11781. – Lohri Jean IVa 11798. – V. Schweiz. Polizei-Schiessen Biel 1964 IVa 11786. **Binningen:** König E. Depot Rütter V 27144. **Birsfelden:** Dreer Hans G. Kaufmann V 31453. – Gemischter Chor Frohsinn V 2988. – Genossenschaft für Alterswohnungen V 1565. **Bleienbach:** Jörg Hans Paul Posthalter III 4692. **Bougy-Villars:** XIXème Fête des musiques II 25114. **Brugg (AG):** Bieri's Harmonikaorchester VI 14388. **Brusio:** Consorzio acqua potabile X 8612. **Château-d'Oex:** Union vaudoise du crédit agence II 25134. **Châtel-St-Denis:** Colliard Maurice & Léon Pilloud bois et transports IIb 3555. **La Chaux-de-Fonds:** Margot J.-P. décorateur IVb 2892. – Mathez Gérard directeur IVb 69. **Cheseaux-sur-Lausanne:** Beeri Jean primeurs II 25118. **Chur:** Lebensmittel Caluna Filiale Schneller & Sohn X 8640. **Corcelles (NE):** Leuba Jean-Louis monteur en stores IV 7760. **Courfaivre:** 42e festival de la fédération de musique et de chant du district IVa 11783. **Couvet:** 2ème fête de la fédération cantonale neuchâteloise des accordéonistes 27–28 juin 1964 IV 7757. **Cully:** Burdet Emile station-service BP II 25130. **Dardagny:** Nodari A. et H. M. et Mme pension d'enfants I 17596. **Davos Dorf:** Küchler Alois Versand X 8637. **Derendingen:** Born Fritz Transporte Va 5366. – Wyss Louis Kaufmann Va 5368. **Disentis-Mustér:** Coray Mathias Garage und Fahrschule X 8639. **Dompierre (VD):** Association agricole Berger Cosandey Paccaud II 25125. **Dübendorf:** Mahler A. Radio-Fernseh-Service VIII 55767. – Wegmann-Heusser Richard VIII 62489. **Düdingen:** Hayoz Peter Magaziner Ottisberg IIa 1908. **Echallens:** Pépinières du Gros de Vaud Jean Bavaud II 25088. **Emmen:** Eichenberger Jak. Briefmarkenversand Bruson VII 3662. **Estavayer-le-Lac:** Schafer P. boucherie charcuterie IIa 4182. **Flendruz:** Urweider Armand transports IIb 3554. **Frenkendorf:** Gränicher P. Velos Motos V 23121. **Fribourg:** Gendre Ernest employé IIa 3973. – Hôtel du Moléson Michel Buillard IIa 1240. – Walther Herbert IIa 4256. **Gersau:** Kath. Volksverein VII 13528. – Turnverein ETV VII 20303. **Genève:** Association du personnel Cern cotisations I 17534. – Aurore jeunesse protestante Carouge I 17566. – Bally Gilbert Tailleur de pierres I 16781. – Balmer Renée Mme fournitures et outillage pour industrie et garages compte I I 17576. – Beaudemoulin Thérèse Mlle I 7254. – Encyclopaedia Britannica SA Carouge I 1528. – Garnison de St-Maurice commémoration des mobilisations de 1914 et 1939 I 17568. – Koch Ruth Mme psychologue sociale I 10138. – Moser Erwin mécanicien de precision I 15508. – Poésie vivante I 17579. – Reuse Willy transports Zélé I 14941. – Rigotti Pascal tapissier décorateur Chêne-Bourg I 14680. – Roulin Roland gypserie et peinture I 5294. – Société immobilière Palacri SA I 16503. – Widmer Karl I 10473. – Wijsman Hendrik I 11570. – Zmilacher Marcel gypserie et peinture I 16631. **Genthod:** Mairie de Genthod I 7017. **Glattbrugg:** Kuhn Oskar Elektronik und Elektroapparatebau VIII 62401. – Waller Karl Rep.-Service für Elektrowerkzeuge VIII 50094. **Gossau (ZH):** Aktion Suppentag ref. Pfarramt VIII 59459. **Grenchen:** Aktionskomitee Stand gegen therm. Kraftwerk Va 5361. **Hinwil:** Müdespaeher-Pfleiderer Arthur Kaufmann VIII 53206. **Hitzkirch:** Nick Willy VII 21255. **Horgen:** OL-Gruppe Horgen VIII 62427. **Horw:** Ruess W. Dr. med. prakt. Arzt VII 21248. **Immensee:** Schneider Peter mech. Werkstätte VII 21257. **Jens:** Wälchli W. Architekturbureau IVa 5999. **Jonen:** Turnverein VI 9336. **Konolfingen:** Emmentalisches Landesschiessen 1964 Organisationskomitee III 29953. **Laconnex:** Manège de la Gamhade Gianfranco De Rham I 9078. **Landquart:** Kreisturntag 1964 X 6900. **Langnau am Albis:** Zeller-Waser Beat VIII 56302. **Laufen:** Eschle A. Dr. med. dent. V 30619. **Lausanne:** Asid Assemblée des délégués 1964 II 25044. – Assemblée des délégués Société suisse des cafetiers-restaurateurs juin 64 II 25002. – Bally François gypserie peinture II 25177. – Brönnimann Jean repr. machines-outils pour le bois II 25086. – Burdet-Pfaehler André II 25141. – Championnats suisses de judo Lausanne 1964 II 25174. – Clerc Ernest professeur II 25144. – Commission interprofessionnelle Expo 64 II 25073. – Domeisen-Fivat Marcel empl. de commerce II 25062. – Echalier Jacques II 25170. – Editions Paroisse de la Cathédrale II 25150. – Favrat Georges pension de famille II 25167. – Fiduciaire Victor Brusco Immeuble hoirie F. Dumas II 25143. – Film Fausse Piste Brigade de Sauvabelin II 25128. – Gremaud Michel II 25139. – Immeuble La Brocoise fid. Jean Castelier II 25176. – L'Installateur sanitaire Buchdruckerei Aargauer Tagblatt AG II 25147. – Jaccard & R. Stoudmann II 6702. – Landry père & fils II 18111. – Mombert François Dr ès sc. pol. II 25152. – Mouvement fédéraliste européen, région de Lausanne II 25112. – Recomint A. Paris II 25137. – Regamey Liliane Mlle II 25131. – Roncevaux groupe scout protestant de Montelly II 25169. – Sciaroni Valeria II 25093. – Tateossian Edouard II 25119. – Whirlpool International Corp. II 25122. **Lenzburg:** Gutor Lackierwerk AG VI 4199. **Leuzigen:** Fremdenkontrolle Va 402. **Liebefeld:** Hess Fritz Kaufmann III 31836. **Le Locle:** Breguet Jean-François électronicien IVb 2460. – Stähli Rose Mme IVb 4434. **Lucens:** Fonds de construction de la Chapelle catholique II 25140. **Luzern:** Johann Albin Transporte VII 21254. – Picard Monique VII 21247. – Schweizer Esomar Verein VII 20338. – Sigrist H. Frau Elektro- und Sanitär-Installationen VII 21244. **Malleray-Bévilard:** Houmard-Voisin Harold IVa 1818. – Société anonyme pour la fabrication et la distribution des produits R. Graf & Co IVa 11768. **Meiringen:** Elektrowerke Reichenbach Frey & Cie III 4162. – Frey & Cie Elektrowerke Reichenbach III 4162. – Spital-Bazar III 31824. **Mézières (VD):** Eclaireurs vaudois groupe Général Guisan Mézières-Forel II 25156. **Molondin:** Paroisse Pâquier-Démoret II 25168. **Morges:** Gander Ernest II 25146. **Môtiers (NE):** XXème fête des musiques du Val de Travers IV 7759. **Münchenstein:** Hatze Carl HZ-Vertrieb V 31524. – Jeanmonod Alice Frl. V 33762. **Murten:** Maeder-Menétrey Fritz Papeterie Buchhandlung IIa 5775. **Muttenz:** Kunz Rolf Schauspieler V 26846. **Neuallschwil:** Harter Walter El.-Monteur V 26641. **Neuchâtel:** Gilgen Ernest IV 7758. – Kiwanis club IV 7764. – de Moncuit Annick Mlle IV 7454. – Secrétariat général de la fédération des associations suisses de l'enseignement privé IV 7440. **Nidau:** Gamma Industrieberatung J. Csorba IVa 7793. – Schweiz. gemeinnütziger Frauenverein Sektion Nidau IVa 11788. – Werthmüller Arnold Monteur Hoval IVa 7747. **Niederscherli:** Musikgesellschaft III 31826. **Oberkirch (LU):** Kirchenneubau Kath. Pfarramt VII 20600. **Oberstammheim:** Hängärtner Max Bedachungen VIIIb 72. **Oetwil am See:** Freisinnige Partei VIII 49711. **Ogens:** Pro-Daim Charles Puenzieux II 25163. **Ostermundigen:** Althaus & Cie Schuhwaren III 14097. – Kern Ginette Mme employée de bureau III 29364. – Marti-Morach E. dipl. Elektrotechniker III 31819. **Othmarsingen:** Turnverein VI 14403. **Payerne:** Tobler Jean II 25115. **Perreux:** Groupe romand d'études sur l'alcoolisme (GREA) Pontareuse IV 7763. **Peseux:** Carrelages et revêtements Roland Vuilleumier IV 7761. – Fabrique John-A. Chappuis SA immeubles IV 2928. – 7ème Grand Tir du Vignoble IV 7749. – Union chrétienne IV 7762. **Pfäffikon (ZH):** Ostschweiz. Krankenkasse (OSKA) Sekt. Pfäffikon ZH Kreis 3 VIIIb 271. **Porrentruy:** Guéniat E. médecin dentiste IVa 11731. **Port:** Hofmann Lotti Frau IVa 10169. **Prilly:** Creal E. Künzi & F. Vuadens II 25157. **Pully:** Caracciolo et Catherine Parra M. et Mme II 25153. **Rances:** Jaccard Jean-Pierre représentant II 25126. **Reinach (BL):** Handschin Heiner Architekt V 16654. **Renan (BE):** Union IVb 2867. **Richterswil:** Alberto SA F. Importe VIII 16181. **Röschenz:** Militärschiessverein V 28113. **Rudolfstetten:** Brem-Koller Klara Frau Wwe. Schreiner's Friedlisberg VI 6435. **Rue:** Girard Irénée commerçant IIa 1723. **Rueyres:** Zahnd Nadyr commerce de bois II 25116. **Rüfenacht (BE):** Lustenberger Max Staffelkasse 21 III 31820. **Rümlang:** Gassmann Hans Lactina und Landwirtschaftsprodukte VIII 52136. **Rüttenen:** Klassenzusammenkunft Jahrgänge 1917/18 Va 5367. **St-Antoni:** Baechler-Aebi André Getränke-Vertrieb IIa 3878. **St-Blaise:** Mägerli & Cie IV 7756. **Sta.Maria im Münstertal:** Sgüranza da muvel bovin X 8642. **St-Sulpice (VD):** Manera Raymonde II 25109. – Roch-Brunel Louis et Marie-Thérèse M. et Mme II 25142. **Safenwil:** Pfadfinderabteilung St.Georg VI 7465. **Sarnen:** Toggenburger Ziegenzucht-Genossenschaft Ohwalden VII 21246. **Savognin:** Kur- und Verkehrsverein X 8630. **Schenkon:** Maschinengenossenschaft Schenkon und Umgebung VII 15398. **Schiers:** Brändle Oskar Autotransporte X 8631. **Schmitten (FR):** Python Louis Fillistorf IIa 2402. **Schönbühl-Urtenen:** Lagerhalle Schönbühl Otto Gerber III 8835. **Seon:** Liniger-Büchli Alois Kolonialwaren VI 7732. **Stansstad:** Waser-Hermann Otto VII 14315. **Suhr:** Streuli Hans Dr. med. Arzt VI 1876. **Sullens:** Assemblée des délégué SVCR 1964 II 25138. **Tafers:** Turnverein IIa 3004. **Thalwil:** Boller-Ruthishauser Hans VIII 62486. **Thun:** Knutti Jakob Plattenleger Dürrenast III 31818. **Vallorbe:** Grobet Roland transports II 25124. **Vevey:** Boutique Elle et Lui Giovanni Cavelty IIb 4175. – Grin Claude primeurs IIb 3643. – Spamag SA machines outils IIb 3253. **Visp:** Grands Magasins à l'Innovation Martigny Filiale II 13431. **Walenstadt:** Christl. Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz Sektion Walenstadt X 8636. **Weggis:** Reis Tony Kaufmann VII 21198. – Weingartner-Waser Jos. Brennstoffe VII 9773. **Winterthur:** Fenz Berthie Sr. VIIIb 472. – Frei-Hegnauer Rud. VIIIb 7004. – Hädrich Max Masch.-Schlosser VIIIb 947. – Ornithologischer Verein Töss Hauptkasse VIIIb 6786. – Quartier-Verein Blumenau VIIIb 6747. – Stieger Hans eidg. dipl. Schlossermeister VIIIb 5796. – Wehrle Roman Postbeamter VIIIb 2139. **Worb Dorf:** Maier Lucius Architekt III 31829. **Zug:** Waadtländische Unfallversicherung auf Gegenseitigkeit Lausanne Hauptagentur VIII 9973. **Zürich:** Avon Rubber AG VIII 23003. – Baumgartner-Colombo Werner VIII 57191. – Baumgartner W. Erlenbach ZH Papiere und Kartons Büro und Lager VIII 16594. – Berner Ernest R. Kaufmann VIII 55219. – Bosshart Robert Malergeschäft VIII 34872. – Brunschwiler Werner zahntechn. Labor VIII 57692. – Burla Rosmarie Air Hostess VIII 57432. Dublanc Roland Atelier für Pelz- und Lederwaren VIII 62479. – Durrer Emma Frau VIII 59567. ELU-Transport AG VIII 6629. – Fesseler-Müller Anton Werkmeister VIII 51368. – Frei Theodor Kaufmann VIII 51739. – Fumagalli Attilio Hausverwaltung Comercia Payerne VIII 62466. – Huggenberger C. Elementenbau VIII 19955. – Iron Age Metalworking International Raymond Shah European Editor VIII 27944. – Kath. Männerchorverein St.Katharina VIII 62480. – Keller Max dipl. Maschinentechniker VIII 60546. – Kern Ch. Fr. Reformhaus Entia VIII 62429. – Masshardt Friedrich Zinngiesser VIII 14989. – Meili Ruth Esther Lehrerin VIII 52664. – Organisationskomitee 74. Tagung älterer Eisenbahnbeamter VIII 9405. – Ott Räto Wand- und Bodenbeläge Mosaik VIII 58523. – Pfister Metall und Chemie VIII 9850. – Ruutz Elisabeth Zahnarztgehilfin VIII 62488. – Schaffner-Behrend W. Werkvertretungen II 25027. – Schmid-Kübler Alfred VIII 58832. – Schöniger Wilhelm Dr. Mathematiker VIII 60976. – Schumacher Bruno Kaufmann VIII 56242. – Shah Raymond European Editor Iron Age Metalworking International VIII 27944. – Sonderegger-Ammann Peter SBB-Beamter VIII 51267. – Staiger Willy Briefmarken VIII 62426. – Suter Ernst Fahrlehrer VIII 54075. – Suter Rolf Organisationstechniker VIII 53307. – Widmer Alfred Kaufmann VIII 51173.

Hafouz (Tunisie): Zimmermann-Tomnasini Alfred V 6096.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

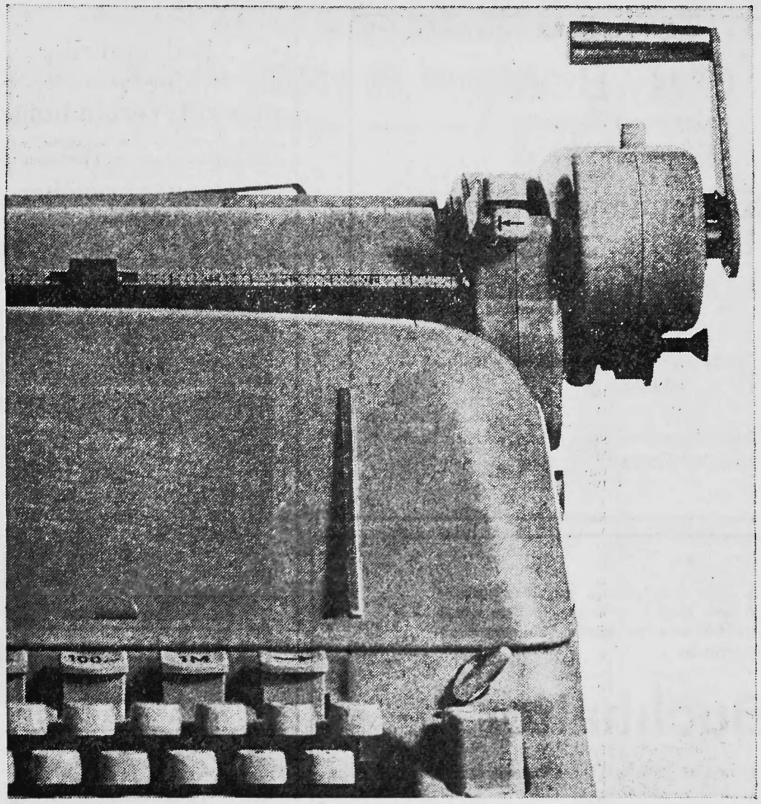
Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 1. April 1964 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1963 eine Dividende von Fr. 20.— auszurichten. Es gelangt daher Coupon Nr. 12 unserer Aktien nach Abzug von 30% Steuern mit

Fr. 14.— netto

vom 2. April 1964 an, spesenfrei, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Winterthur, zur Einlösung.

Winterthur, den 2. April 1964. Der Verwaltungsrat.



Der Vertikal-Tabulator ist da!
Eine exklusive pebe-Neuheit

Das ist das Gerät, das vorgedruckte Formulare und Garnituren erst ganz sinnvoll macht, die vorbestimmten Schreibzeilen eines Formulars mit einem einzigen, geräuschlosen Hebelzug erreichen lässt. Blind – ohne hinschauen und zielen zu müssen – und punktgenau.
Veraltet ist das endlose Zeilenschalten und das Richten der Walze von Hand.
Adresse-Datum-Versandangaben-Posten-Total-Auswurf = 6 x 1 Hebelzug. 6 x Sekunden gespart, 6 x den Arbeitsfluss nicht unterbrochen!

pebe

Bitte berichten Sie uns, wenn Sie einen Prospekt oder eine Demonstration des pebe-Vertikal-Tabulators wünschen!

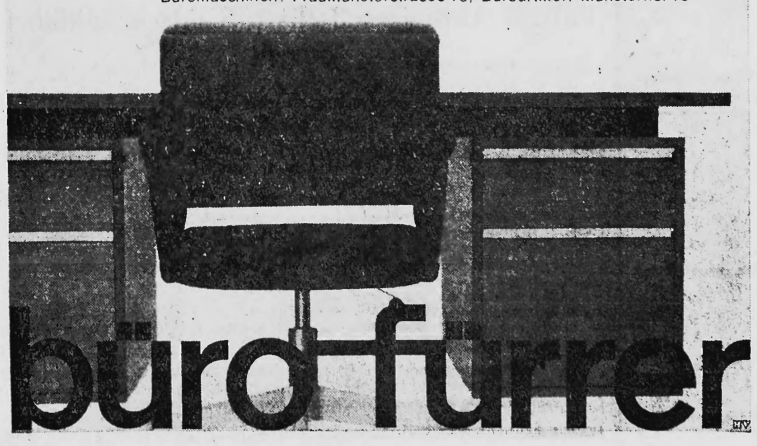
P. Baumer AG, pebe-Organisationsmittel, Formulardruckerei, pebe-Buchhaltungen
Frauenfeld, Tel. 054 7 35 51

MUBA, Halle 11, Stand 4242

N'oubliez pas que les lecteurs de la FOSC sont influents: insérez donc dans la FOSC!

Direktions-möbel

Formschöne Schreibtische aus edlen Hölzern, mit praktischer Einteilung. Dazu bequeme Sitzmöbel mit aparten Stoff-Bezügen. Besichtigen Sie bitte die Auswahl in unserer permanenten Ausstellung (600m²).
Büro-Fürrer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistr. 48, Tel. 051/27 16 90.
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13



das unsichtbare Handtuch

Mit dem Baege-Händetrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles. 40 Sekunden lang zirkuliert symphatisch temperierte Luft aus dem Baege-Händetrockner. Fertig.

- absolut hygienisch
- keinerlei Wartung
- geringe Betriebskosten
- SEV-geprüft
- geräuscharm
- robustes Stahlgehäuse
- kleines Format
- und – kleiner Preis!

Baege-Händetrockner kosten:

Modell Super, 1650 Watt Fr. 270.- (mit Zeitschalter oder Fusschalter)

Modell Progress, 2000 Watt Fr. 345.- (nur mit Fusschalter)

Baege-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants, Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitälern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

W. Baumann

Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061/34 18 11

Zu verkaufen

Standard Sichtkartei

6 Kästen für je 750 A 5-Karten.

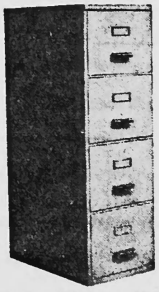
TRYBOL AG
Tel. (053) 5 28 55.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Büromöbel in grosser Auswahl

in Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!

ESTE Bern

Monbijoustresse 124, Tel. 63 08 23
(vis-à-vis Dr. Wandar AG)

Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern Transportkisten für Inland und Export, Gezinkte und verleimte Schreinerkisten, Paletts, Boxpaletts, Aufsetzrahmen.

Fachmännische Beratung: Tel. (042) 4 33 55 und 4 33 56.

Heissgetränke-Automat HEBEL

Mod. 4100, in bestem Zustand, revidiert, mit Münzeinwurf, günstig zu verkaufen.

Anfragen vermittelt unter Chiffre Hab 130108 Publicitas Bern.

Für den alternden Menschen

HAIN Distelöl

feinst, leicht, kaltgepresst für Ihre Salate, Mayonnaise, Kochzwecke.

Nicht nur keine Cholesterine zuführen – sogar den Cholesterinspiegel in Ihren Blutbahnen senken – dank des unerreicht hohen Verhältnisses von 9:1 (Verhältnis zwischen hochungesättigten zu gesättigten Fettsäuren) im HAIN-Distelöl. Ihre Arterien bleiben elastisch und werden nicht brüchig.

Im **REFORMHAUS** erhältlich, wenn aber nicht vorhanden, über Ihr Lebensmittelgesäft oder Drogerie.

Dokumentation durch H. Neuenschwander, Effingerstrasse 12, Bern.

Tel. (031) 9 28 23.

Ab 1. Mai 1964, Landoltstrasse 73, Bern.

Tel. 45 05 22/23/24

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

CIBA

AKTIENGESELLSCHAFT

Dividendenzahlung

Gemäß Beschluß der am 3. April 1964 abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wird der

Coupon Nr. 83 jeder Namenaktie mit netto Fr. 63.–
ab 4. April 1964

an der Gesellschaftskasse sowie beim Schweizerischen Bankverein und seinen Depositenkassen eingelöst.

Kleineres, aber sehr lebhaftes Handelsunternehmen in Zürich sucht einen zuverlässigen, über jahrelange, praktische Erfahrung verfügenden, bestausgewiesenen, bilanzsicheren

Buchhalter

Bevorzugt wird ein Mitarbeiter, der vertraut ist mit der

Reederei-Buchhaltung

Er muss Deutsch, Englisch und Französisch in Wort und Schrift beherrschen und gute Umgangsformen haben. Wir garantieren ein angenehmes Arbeitsklima.

Von erstklassigen Bewerbern erwarten wir gerne einen lückenlosen Lebenslauf mit Handschriftprobe, Bild, Zeugnisabschriften und Geheltsensprüchen unter Chiffre 43615–42 an Publicitas AG, Zürich.

Leistungsfähige

Seifenfabrik

mit einigen Spezialartikeln

wünscht Verbindungen

mit Handelsfirmen oder Grossisten, welche diese Produkte auf eigene Rechnung an

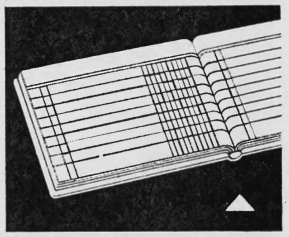
Grossverbraucher

verkaufen.

Ihre Anfrage erreicht uns unter Chiffre Hab 130161 ao Publicitas Bern.

Geschäftsbücher

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Fragen Sie den Organisator!

Schutz gegen die Gefahren der Konjunkturdämpfung

32 wichtige Hinweise im Aprilheft des «Organisators»

VERLAG ORGANISATOR AG
Postfach Zürich 50
Telephon (051) 463577

Muba: Halle 11, Stand 4316

Silo AG., Brunnen

Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 13. Mai 1964, 11 Uhr, im Hotel Hermitage, Luzern.

Behandlung der statutarischen Traktanden.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht werden jedem Aktionär persönlich zugestellt.

Der Verwaltungsrat.

Banca Prealpina, Lugano

L'assemblea generale degli azionisti tenutasi il 21 marzo 1964 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1963 un dividendo del 4 % lordo, pari a

Fr. 20.— per azione, meno
Fr. 6.— imposta preventiva 27 % e tassa di bollo sulle cedole del 3 %

Fr. 14.— netto

pagabile agli sportelli della Banca Prealpina.

Lugano, 23 marzo 1964. **La direzione.**

Bowling Promotion S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 28 avril 1964, à 10 heures, au siège de la société, 33, rue du Rhône, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 28 avril 1964.
2° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
3° Rapport de l'organe de contrôle.
4° Discussion des rapports et vote de décharge.
5° Elections statutaires.
6° Propositions individuelles.

Signé: Le conseil d'administration.

S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay Cossonay-Gare

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 20 avril 1964, à 14 heures 30, au siège social, à Cossonay-Gare.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963, arrêté au 31 décembre 1963.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 10 avril 1964 au siège social à Cossonay-Gare.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 17 avril 1964 au siège social à Cossonay-Gare sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Au nom du conseil d'administration
Le président: **Rodolphe Stadler.**

IMBER Aktiengesellschaft. Kühlschrankfabrik Zürich

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 11. April 1964, 15 Uhr, in die Brauerstube Hürlimann, Bahnhofplatz 9, Zürich 1.

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 4. Mai 1963.
2. a) Geschäftsbericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1963;
   b) Bericht und Antrag der Kontrollstelle;
   c) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   d) Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1963.
4. Orientierung und Beschlussfassung über Kapitalerhöhung und Statutenänderung.
5. Wahlen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen sind 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Stimmrechtsausweise werden vom Büro der Gesellschaft ausgegeben.

Zürich, den 31. März 1964. **Der Verwaltungsrat.**